

# MATERIAL SAFETY DATA SHEET

UZ Engineered Products  
3325 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44114 (216) 861-6363

State Chemical Ltd.  
1745 Meyerside Dr., Unit #1, Mississauga, Ontario L5T 1C6 (905) 670-4669

## 1. CHEMICAL PRODUCT AND COMPANY IDENTIFICATION

Product Name: **PENETRATING FLUID** 24 Hour Emergency CHEMTREC Number: 800-424-9300  
Product Description: Penetrating oil. MSDS Number: 700131

## 2. COMPOSITION/INFORMATION ON INGREDIENTS

<u>Hazardous Ingredients</u>	<u>CAS Number</u>	<u>Weight</u>	<u>ACGIH</u>	<u>OSHA</u>
Perchloroethylene	127-18-4	< 80%	25 ppm	25 ppm
Heavy Naphthenic Petroleum Oil	64742-52-5	< 10%	5 mg/m3 as mist	5 mg/m3 as mist
Mineral Oil	64741-88-4	< 15%	5 mg/m3 as mist	5 mg/m3 as mist
Propylene Glycol T-Butyl Ether	57018-52-7	< 12%	NE	NE
Carbon Dioxide	124-38-9	< 15%	5000 ppm	5000 ppm

## 3. HAZARDS IDENTIFICATION

### \*\*\*EMERGENCY OVERVIEW\*\*\*

Contents under pressure. Do not puncture, incinerate or expose to temperature above 120°F(49°C). Eye, skin and respiratory irritant. Harmful if inhaled.

### POTENTIAL HEALTH EFFECTS

Routes of Exposure: Exposure may be by inhalation and/or skin or eye contact, depending on conditions of use. To minimize exposure, follow recommendations for proper use, ventilation and personal protective equipment.  
Eye Contact: May cause eye irritation. Redness and itching or burning sensation may indicate excessive exposure.  
Skin Contact: May cause skin irritation. Redness and itching or burning sensation may indicate excessive exposure.  
Inhalation: May cause irritation of the respiratory system. May cause nervous system depression. Headache, nausea, dizziness and loss of coordination are indications of excessive exposure to vapors or spray mists. Extreme overexposure may result in unconsciousness and possibly death.  
General: Reports have associated repeated and prolonged overexposure to solvents with permanent brain and nervous system damage. Headache, dizziness, nausea and loss of coordination are indication of excessive exposure to vapors or spray mists.

## 4. FIRST AID MEASURES

Eye Contact: Promptly flush with a large amount of water for at least 15 minutes. If irritation persists, consult a physician.  
Skin Contact: Promptly wash with soap and water and rinse thoroughly. Remove contaminated clothing and launder before reuse. If irritation persists, consult a physician.  
Inhalation: Remove to fresh air. Restore breathing if necessary. If irritation persists, consult a physician.  
Ingestion: Do not induce vomiting. Never give anything by mouth to an unconscious person. Seek immediate medical attention

## 5. FIRE FIGHTING MEASURES

Flashpoint (Method): No flame extension. Non-Flammable.  
Lower Explosive Limit(LEL): 1.8 Upper Explosive Limit(UEL): 6.8 Autoignition Temperature: NA  
Fire and Explosion Hazards: Closed containers may explode, due to the build-up of pressure, when exposed to extreme heat. Application to hot surfaces requires special precautions. During emergency conditions overexposure to decomposition products may cause a health hazard. Symptoms may not be immediately apparent. Obtain medical attention.  
Extinguishing Media: Carbon dioxide, dry chemical, foam.  
Fire Fighting Instructions: Full protective equipment including self-contained breathing apparatus should be used. Water spray maybe ineffective. If water is used, fog nozzles are preferable. Water may be used to cool closed containers to prevent pressure build-up and possible autoignition or explosion when exposed to extreme heat.

## 6. ACCIDENTAL RELEASE MEASURES

Remove all sources of ignition. Ventilate and remove with inert absorbent. Waste from this product may be hazardous as defined under the Resource Conservation and Recovery Act (RCRA) 40 CFR 261. Do not incinerate. Depressurize container. Dispose of in accordance with all Federal, State and Local Regulations regarding pollution and waste disposal.

## 7. HANDLING AND STORAGE

Keep away from heat, flames, sparks or other sources of ignition. Consult NFPA Code. Use approved bonding and grounding procedures. Contents under pressure. Do not puncture, incinerate or expose to temperature above 120°F(49°C). Heat from sunlight, radiators, stoves, hot water and other heat sources could cause container to burst. Do not take internally. Intentional misuse by deliberately concentrating and inhaling the contents can be harmful or fatal. Keep out of reach of children. Use only with adequate ventilation. Avoid breathing vapor and spray mist. Avoid contact with skin and eyes. Wash hands after using.

## 8. EXPOSURE CONTROLS / PERSONAL PROTECTION

Engineering Controls: Local exhaust preferable. General exhaust acceptable if the exposure to materials is maintained below applicable exposure limits.  
Personal Protective Equipment:  
Respiratory: If personal exposure cannot be controlled below applicable limits by ventilation, wear a properly fitted NIOSH-approved organic vapor/particulate respirator.  
Eye: Wear approved safety glasses with unperforated sideshields.  
Skin: Wear chemically impervious gloves.  
Other: An emergency eyewash station or source of clean potable water should be available in case of accidental eye contact.

## 9. PHYSICAL AND CHEMICAL PROPERTIES

Appearance:	Brown.	Odor:	Strawberry.
Physical State:	Liquid aerosol.	pH:	NA
Product Weight:	11.14 lb/gal; 1335 g/l.	Specific Gravity:	1.34
Boiling Point:	< 0 - 307°F; < -18 - 152°C	VOC Content:	< 50%
Melting Point:	NA	Vapor Density:	Heavier than air.
Evaporation Rate:	Faster than Ether.	Solubility in Water:	NA

## 10. STABILITY AND REACTIVITY

Stability: Stable.  
Hazardous Polymerization: Will not occur.  
Conditions to Avoid: Heat, sparks, flames or other sources of ignition.  
Incompatibility: None expected.  
Hazardous Decomposition Products: By Fire: Carbon Dioxide, Carbon Monoxide, Hydrogen Chloride.

## 11. TOXICOLOGICAL INFORMATION

Perchloroethylene is listed by NTP and IARC as an animal carcinogen and by OSHA as a potential human carcinogen.

<u>Hazardous Ingredients</u>	<u>CAS Number</u>	<u>LD50</u>	<u>LC50</u>
Perchloroethylene	127-18-4	2629 mg/kg (oral rat)	5040 ppm /8 hr (rat)
Heavy Naphthenic Petroleum Oil	64742-52-5	NE	NE
Mineral Oil	64741-88-4	NE	NE
Propylene Glycol T-Butyl Ether	57018-52-7	NE	NE
Carbon Dioxide	124-38-9	NE	Trout 240 mg/l/1 hour

## 12. ECOLOGICAL INFORMATION

Marine Pollutant.

## 13. DISPOSAL CONSIDERATIONS

Do not incinerate. Depressurize container. Waste from this product may be hazardous as defined under the Resource Conservation and Recovery Act (RCRA) 40 CFR 261. RCRA Code for Perchloroethylene is U 210. Dispose of in accordance with Federal, State and Local Regulations regarding pollution and waste disposal.

## 14. TRANSPORT INFORMATION

DOT Shipping Data: Consumer Commodity, ORM-D  
Canadian TDG: Shipped in accordance with 49 CFR as part of a transborder shipment authorized under Section 5.2 (1) of the Canadian Transportation of Dangerous Goods.  
For International and Air Shipments: Aerosols, NonFlammable, Containing Substances in Division 6.1, 2.2, UN1950, Marine Pollutant.

## 15. REGULATORY INFORMATION

TSCA: All ingredients in this product are listed or exempt from listing on the TSCA Chemical Inventory.  
CEPA: All ingredients in this product are listed or exempt from listing on the Canadian DSL/NDSL.  
Proposition 65: This product contains a chemical known to the state of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. (Perchloroethylene).  
SARA 313: This product contains the following toxic chemicals subject to the reporting requirements of Section 313 of the Emergency Planning and Community Right-To-Know Act of 1986 (40 CFR 372.65C):

<u>CHEMICAL</u>	<u>CAS#</u>	<u>Weight</u>
Perchloroethylene	127-18-4	75%

HMIS Classification: Health = 2      Flammability = 0      Reactivity = 0      Personal Protection = B

WHMIS Classification: Class D, Division 2B

## 16. OTHER INFORMATION

NA = Not Available or Not Applicable.  
NE = Not Established.

**Read and follow all label directions and precautions before using the product. These products are intended for industrial and institutional use only. NOT FOR HOUSEHOLD USE OR RESALE KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN. While we believe that the data contained herein is factual and the opinions expressed are those of qualified experts, the data are not to be taken as a warranty or representation for which the company assumes legal responsibility. They are offered solely for your consideration, investigation, and verification. Any use of these data and information must be determined by the user to be in accordance with applicable Federal, State, and Local Laws and regulations.**

HEALTH AND SAFETY INFORMATION: (216) 861-7114

Completed On: April 2007      Replaces: April 2004      Completed By: Regulatory Affairs Specialist.

# FICHE SIGNALÉTIQUE

UZ Engineered Products  
3325 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44114 (216) 861-6363

State Chemical Ltd.  
1745 Meyerside Dr., Unit #1, Mississauga, Ontario L5T 1C6 (905) 670-4669

## 1. IDENTIFICATION DU PRODUIT CHIMIQUE ET DE LA SOCIÉTÉ

Nom du produit : **PENETRATING FLUID**  
Description du produit : dégrissant

Numéro d'urgence CHEMTREC 24 h/24 : 800-424-9300  
Numéro de fiche signalétique : 700131

## 2. COMPOSITION/INFORMATION SUR LES INGRÉDIENTS

<u>Ingrédients dangereux</u>	<u>Numéro CAS</u>	<u>Poids</u>	<u>ACGIH</u>	<u>OSHA</u>
Perchloréthylène	127-18-4	< 80%	25 ppm	25 ppm
Huile minérale naphtéénique lourde	64742-52-5	< 10%	5 mg/m <sup>3</sup> (brouillard)	5 mg/m <sup>3</sup> (brouillard)
Huile minérale	64741-88-4	< 15%	5 mg/m <sup>3</sup> (brouillard)	5 mg/m <sup>3</sup> (brouillard)
Éther tert-butyle du propylène glycol	57018-52-7	< 12%	n.e.	n.e.
Dioxyde de carbone	124-38-9	< 15%	5000 ppm	5000 ppm

## 3. IDENTIFICATION DES DANGERS

### \*\*\*SITUATIONS D'URGENCE\*\*\*

Contenu sous pression. Ne pas percer, incinérer ou exposer à des températures supérieures à 49°C. Irrite les yeux, la peau et les voies respiratoires. Nocif en cas d'inhalation.

### EFFETS POSSIBLES SUR LA SANTÉ

Voies d'exposition : L'exposition peut se faire par inhalation et/ou par contact cutané ou oculaire, selon les conditions d'emploi. Pour minimiser l'exposition, suivre les conseils d'utilisation, ventiler et porter un équipement de protection individuelle.

Contact oculaire : Peut causer une irritation de l'œil. L'exposition excessive peut se traduire par des rougeurs et une démangeaison ou sensation de brûlure.

Contact cutané : Peut causer une irritation de la peau. L'exposition excessive peut se traduire par des rougeurs et une démangeaison ou sensation de brûlure.

Inhalation : Peut causer une irritation du système respiratoire. Peut causer une dépression du système nerveux central. L'exposition excessive aux vapeurs ou brouillards de ce produit se traduit par des maux de tête, nausées, étourdissements et perte de coordination. L'extrême surexposition au produit présente un danger de perte de conscience, voire de mort.

En général : Certaines publications ont associé la surexposition répétée et prolongée aux solvants à des lésions cérébrales et neurologiques irréversibles. L'exposition excessive aux vapeurs ou brouillards de ce produit se traduit par des maux de tête, étourdissements, nausées et perte de coordination.

## 4. PREMIERS SOINS

Contact oculaire : Rincer rapidement à grande eau pendant 15 minutes au minimum. Si l'irritation persiste, consulter un médecin.

Contact cutané : Laver rapidement la peau à l'eau et au savon et rincer avec soin. Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation. Si l'irritation persiste, consulter un médecin.

Inhalation : Faire sortir la victime à l'air frais. Le cas échéant, rétablir la respiration. Si l'irritation persiste, consulter un médecin.

Ingestion : Ne pas provoquer de vomissement. Ne jamais rien administrer par voie orale à une personne inconsciente. Obtenir des soins médicaux immédiats.

## 5. EN CAS D'INCENDIE

Point d'éclair (méthode) : Aucune prolongation de flamme. Non inflammable.

Limite d'explosivité inférieure (LEL) : 1,8 Limite d'explosivité supérieure (UEL) : 6,8 Température d'auto-inflammation : néant

Risques d'incendie et d'explosion : Les récipients hermétiques exposés à une chaleur extrême présentent un risque de pressurisation et d'explosion. L'application sur des surfaces chaudes nécessite des mesures de précaution particulières. Dans les situations d'urgence, la surexposition aux produits de décomposition peut présenter un danger pour la santé. Les symptômes ne sont pas toujours immédiatement apparents. Obtenir des soins médicaux.

Moyens d'extinction : Dioxyde de carbone, mousse extinctrice, poudre chimique.

Lutte contre l'incendie : Porter un équipement de protection complet à appareil respiratoire autonome. L'utilisation d'un jet d'eau peut s'avérer inefficace. Pour arroser à l'eau, il est préférable d'employer une lance à brouillard. Utiliser de l'eau pour rafraîchir les récipients hermétiques exposés à une chaleur extrême pour écarter les risques de pressurisation, voire d'auto-inflammation ou d'explosion.

## 6. ÉMISSIONS ACCIDENTELLES

Éliminer toute source d'inflammation. Ventiler et enlever à l'aide d'un absorbant inerte. Les déchets de ce produit peuvent être considérés dangereux en vertu de la définition de 40 CFR 261 de la RCRA (loi américaine sur la conservation et la récupération des ressources). Ne pas incinérer. Dépressuriser le récipient. Éliminer conformément à la réglementation fédérale, provinciale et locale en matière d'environnement et d'élimination des déchets.

## 7. MANUTENTION ET ENTREPOSAGE

Tenir à l'abri de la chaleur, flammes, étincelles et autres sources d'inflammation. Consulter le code NFPA. Respecter les procédures de liaison et de mise à la terre prévues. Contenu sous pression. Ne pas percer, incinérer ou exposer à des températures supérieures à 49°C. La chaleur du soleil, de radiateurs, poêles, chauffe-eau et autre source de chaleur peut provoquer un éclatement du récipient. Ne pas absorber. La concentration et l'inhalation du produit de façon délibérée peuvent être nocives voire mortelles et sont à proscrire. Garder hors de portée des enfants. Utiliser uniquement avec une ventilation appropriée. Éviter de respirer les vapeurs ou brouillards de ce produit. Éviter tout contact avec la peau et les yeux. Se laver les mains après utilisation.

## 8. CONTRÔLE DE L'EXPOSITION / PROTECTION PERSONNELLE

Moyens techniques : Ventilation aspirante locale conseillée. Une ventilation aspirante générale est acceptable si l'exposition aux substances est maintenue en dessous des limites d'exposition réglementaires.

Équipement de protection individuelle :  
respiratoire : Si la ventilation ne permet pas de maintenir l'exposition individuelle en dessous des limites réglementaires, prévoir le port d'un appareil respiratoire pour particules et vapeurs organiques agréé NIOSH.

oculaire : Porter des lunettes de sécurité à écrans latéraux non perforés.

cutanée : Porter des gants imperméables aux produits chimiques.

autre : Une station d'eyewash de secours ou une source de l'eau potable propre devrait être disponible en cas de contact d'oeil accidentel.

## 9. PROPRIÉTÉS PHYSIQUES ET CHIMIQUES

Aspect :	brun	Odeur :	fraise
État physique :	liquide aérosol	pH :	néant
Masse volumique :	1335 g/l	Densité :	1,34
Point d'ébullition :	< -18 à 152°C	Contenu de VOC :	< 50%
Point de fusion :	néant	Densité de la vapeur :	plus lourde que l'air
Taux d'évaporation :	plus rapide que l'éther	Solubilité dans l'eau :	néant

## 10. STABILITÉ ET RÉACTIVITÉ

Stabilité :	stable.
Polymérisation dangereuse :	ne se produit pas.
Conditions à éviter :	chaleur, étincelles, flammes et autres sources d'inflammation.
Incompatibilité :	aucune présumée.
Produits de décomposition dangereux :	par le feu : dioxyde de carbone, monoxyde de carbone, chlorure d'hydrogène.

## 11. INFORMATIONS TOXICOLOGIQUES

Le perchloréthylène est déclaré cancérigène pour l'animal par le NTP et le CIRC et potentiellement cancérigène pour l'homme par l'OSHA.

<u>Ingrédients dangereux</u>	<u>Numéro CAS</u>	<u>LD50</u>	<u>LC50</u>
Perchloréthylène	127-18-4	2629 mg/kg (oral rat)	5040 ppm /8 hr (rat)
Huile minérale naphténiq ue lourde	64742-52-5	n.e.	n.e.
Huile minérale	64741-88-4	n.e.	n.e.
Éther tert-butylique du propylène glycol	57018-52-7	n.e.	n.e.
Dioxyde de carbone	124-38-9	n.e.	Trout 240 mg/l/1 hour

## 12. INFORMATIONS ÉCOLOGIQUES

Polluant marin.

## 13. ÉLIMINATION

Ne pas incinérer. Dépressuriser le récipient. Les déchets de ce produit peuvent être considérés dangereux en vertu de la définition de 40 CFR 261 de la RCRA (loi américaine sur la conservation et la récupération des ressources). Le code de RCRA pour le Perchloréthylène est U210. Éliminer conformément à la réglementation fédérale, provinciale et locale en matière d'environnement et d'élimination des déchets.

## 14. TRANSPORT

Données D.O.T.:	Bien de consommation (Consumer Commodity), AAR-D (ORM-D)
TMD (Canada) :	Expédié en conformité avec 49 CFR dans le cadre d'un envoi transfrontalier autorisé aux termes de la Section 5.2(1) de la loi canadienne sur le transport des marchandises dangereuses.
Envois internationaux et par avion :	Aérosols, ininflammable, contient des substances de la Division 6.1, 2,2, UN1950, Polluant marin.

## 15. INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES

TSCA :	Tous les ingrédients de ce produit figurent ou sont dispensés de figurer sur l'inventaire du TSCA.						
LCPE (Canada) :	Tous les ingrédients de ce produit figurent ou sont dispensés de figurer sur les LIS/LES (Canada).						
Proposition 65 (Californie) :	Ce produit contient une substance chimiq ue déclarée responsable de cancer et de malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction par l'État de Californie. (Perchloréthylène)						
SARA 313 :	Ce produit contient les substances chimiques toxiques suivantes devant être déclarées aux termes de la section 313 de la loi Emergency Planning and Community Right-To-Know Act de 1986 (40 CFR 372.65C) :						
	<table><thead><tr><th><u>SUBSTANCE CHIMIQUE</u></th><th><u>N° CAS</u></th><th><u>Poids</u></th></tr></thead><tbody><tr><td>Perchloréthylène</td><td>127-18-4</td><td>75%</td></tr></tbody></table>	<u>SUBSTANCE CHIMIQUE</u>	<u>N° CAS</u>	<u>Poids</u>	Perchloréthylène	127-18-4	75%
<u>SUBSTANCE CHIMIQUE</u>	<u>N° CAS</u>	<u>Poids</u>					
Perchloréthylène	127-18-4	75%					

Classification HMIS :	Santé = 2	Inflammabilité = 0	Réactivité = 0	Protection individuelle = B
Classification SIMDUT :	Classe D, Division 2B			

## 16. AUTRES INFORMATIONS

néant = non disponible ou sans objet  
n.e. = non établi

**Lire et suivre toutes les instructions et les précautions d'emploi figurant sur l'étiquette avant d'utiliser le produit. Ces produits sont destinés à l'industrie et aux collectivités uniquement. CES PRODUITS NE SONT PAS DESTINÉS À UN USAGE DOMESTIQUE OU À LA REVENTE. GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. Bien que les informations ci-dessus soient jugées exactes et que les avis exprimés soient ceux d'experts qualifiés, les données fournies ne tiennent pas lieu de garantie ou de déclaration engageant la responsabilité juridique de la société. Ces informations sont fournies à des fins d'examen, de recherche et de vérification. L'utilisation de ces informations sera déterminée par l'utilisateur, conformément aux lois et réglementations fédérales, provinciales et locales en vigueur.**

INFORMATIONS SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ: (216) 861-7114

Terminé : Avril 2007

Remplace : Avril 2004

Par : Spécialiste des affaires réglementaires.

# PLANILLA DE DATOS DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO

UZ Engineered Products  
3325 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44114 (216) 861-6363

State Chemical Ltd.  
1745 Meyerside Dr., Unit #1, Mississauga, Ontario L5T 1C6 (905) 670-4669

## 1. PRODUCTO QUÍMICO Y DATOS DE LA COMPAÑÍA

Nombre del producto: **PENETRATING FLUID**  
Descripción del producto: Aceite penetrante.

Núm. CHEMTREC (emergencias) las 24 horas 800-424-9300  
Núm. MSDS: 700131

## 2. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

<u>Componentes peligrosos</u>	<u>Núm. CAS</u>	<u>Peso</u>	<u>ACGIH</u>	<u>OSHA</u>
Percloroetileno	127-18-4	< 80%	25 ppm	25 ppm
Productos nafténicos pesados	64742-52-5	< 10%	5 mg/m <sup>3</sup> (atomizado)	5 mg/m <sup>3</sup> (atomizado)
Parafina líquida	64741-88-4	< 15%	5 mg/m <sup>3</sup> (atomizado)	5 mg/m <sup>3</sup> (atomizado)
Propilenglicol terbutil éter	57018-52-7	< 12%	NE	NE
Dióxido de carbono	124-38-9	< 15%	5000 ppm	5000 ppm

## 3. ENUMERACIÓN DE PELIGROS

### \*\*\*DESCRIPCIÓN GENERAL DE LAS SITUACIONES DE EMERGENCIA\*\*\*

Contenido bajo presión. No perforar, incinerar ni exponer a temperaturas superiores a los 120 °F (49 °C). Irrita ojos, piel y tracto respiratorio. Nocivo si se inhala.

### POSIBLES EFECTOS SOBRE LA SALUD

Vías de exposición: La exposición podría producirse por inhalación y/o por contacto con los ojos o la piel, dependiendo de la forma de uso. Para minimizar la exposición, siga las recomendaciones relativas a uso, ventilación y equipo de protección personal apropiadas.

Contacto con los ojos: Podría irritar los ojos. El enrojecimiento y el escozor, o bien una sensación de ardor, son síntomas de exposición excesiva.

Contacto con la piel: Podría irritar la piel. El enrojecimiento y el escozor, o bien una sensación de ardor, son síntomas de exposición excesiva.

Inhalación: Podría irritar el tracto respiratorio. Podría deprimir el sistema nervioso. Dolor de cabeza, náuseas, mareos y falta de coordinación son síntomas de una exposición excesiva a las emanaciones o al producto atomizado. La sobreexposición extrema podría provocar pérdida de conocimiento y posiblemente la muerte de la persona afectada.

Aviso general: Existen informes que han asociado la exposición prolongada y repetida a solventes, con lesiones permanentes en cerebro y sistema nervioso. El dolor de cabeza, los mareos y la falta de coordinación son consecuencia de una exposición excesiva a las emanaciones o al producto atomizado.

## 4. MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

Contacto con los ojos: Lávese inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos. Si la irritación no desapareciera, consulte a un médico.

Contacto con la piel: Lave inmediatamente las áreas afectadas con agua y jabón y enjuáguese bien. Quítese la ropa contaminada y lávela antes de volver a usarla. Si la irritación no desapareciera, consulte a un médico.

Inhalación: Traslade a la víctima a un sitio con aire fresco. Si fuera necesario, restaure la respiración. Si la irritación no desapareciera, consulte a un médico.

Ingestión: No induzca el vómito. Jamás administre nada por vía oral a una persona que haya perdido el conocimiento. Obtenga atención médica de inmediato.

## 5. MEDIDAS PARA COMBATIR INCENDIOS

Pto. inflamabilidad (método): Ninguna extensión de la llama. No inflamable.

Límite explosivo inferior (LEL): 1.8 Límite explosivo superior (UEL): 6.8 Temperatura de autoignición: NA

Riesgo de incendio y explosión: Si se los expusiera a calor extremo, los recipientes cerrados podrían explotar debido al aumento de la presión interna. Cuando se aplique sobre superficies calientes habrá que tomar precauciones especiales. La sobreexposición a los productos de descomposición generados en situaciones extremas podría suponer un riesgo para la salud. Los síntomas podrían no manifestarse de inmediato. Obtenga atención médica.

Medio extinguidor: Dióxido de carbono, productos químicos en polvo, espuma.

Instrucciones para combatir incendios: Use un aparato autónomo para respirar e indumentaria de protección. El agua rociada podría resultar ineficaz. Si se utilizara agua, se recomienda usar boquillas rociadoras. Puede utilizarse agua para enfriar los recipientes expuestos, a fin de evitar el aumento de presión interna y una posible autoignición o explosión debido a calor extremo.

## 6. MEDIDAS APLICABLES EN CASO DE DERRAME ACCIDENTAL

Elimine las fuentes de ignición. Ventile y elimine usando un absorbente inerte. Los residuos de este producto podrían ser peligrosos según se definen en 40 CFR 261 de la RCRA (Ley de Conservación y Recuperación de Recursos). No incinerar. Despresurice el recipiente. Obedezca todos los reglamentos federales, estatales y locales relativos a productos contaminantes y a la disposición final de residuos.

## 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Mantenga alejado de objetos calientes, llamas, chispas y otras fuentes de ignición. Consulte el Código NFPA. Utilice procedimientos apropiados de conexión y de contacto a tierra. Contenido bajo presión. No perforar, incinerar ni exponer a temperaturas superiores a los 120 °F (49 °C). El calor proveniente de luz solar, radiadores, hornallas, agua caliente y otras fuentes de calor, podría hacer explotar los recipientes. No ingerir. El mal uso intencional (concentración e inhalación deliberada de las emanaciones del contenido) puede resultar nocivo o fatal. Mantenga fuera del alcance de los niños. Use únicamente con la ventilación adecuada. Evite inhalar las emanaciones y el producto atomizado. Evite el contacto con los ojos y la piel. Lávese las manos luego de manipular este producto.

## 8. CONTROL DE EXPOSICIÓN / PROTECCIÓN PERSONAL

Controles de ingeniería: Se recomienda usar ventilación local. La ventilación general resulta aceptable si la exposición a este producto se mantiene por debajo de los límites de exposición permitidos.

Equipo de protección personal:

Respiratorio: Si la ventilación no fuera suficiente como para controlar la exposición personal por debajo de los niveles requeridos, use equipo para respirar efectivo contra vapores orgánicos/partículas aprobado por NIOSH.

Ojos: Use anteojos de seguridad con protección lateral sin perforaciones o máscara para el rostro.

Piel: Use guantes resistentes a productos químicos.

Otros: Una estación del eyewash de la emergencia o una fuente del agua potable limpia debe estar disponible en caso de que del contacto visual accidentalra ojos.

## 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Aspecto:	Marrón.	Olor:	Fresa.
Estado de agregación:	Aerosol líquido.	pH:	NA
Peso del producto:	5.05 kg/galón; 1,335 g/L.	Peso específico:	1.34
Pto. ebullición:	< 0 - 307°F; < -18 °C a 152 °C	Contenido de VOC:	< 50%
Pto. fusión:	NA	Densidad de vapor:	Más pesado que el aire.
Velocidad de evaporación:	Más rápida que la del éter.	Solubilidad en agua:	NA

## 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Estabilidad:	Estable.
Polimerización peligrosa:	No se producirá.
Condiciones a evitar:	Objetos calientes, chispas, llamas y otras fuentes de ignición.
Incompatibilidad:	No se espera que se produzca.
Productos de descomposición peligrosos:	durante un incendio: Dióxido de carbono, monóxido de carbono, cloruro de hidrógeno.

## 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

El percloroetileno está considerado por IARC y NTP como carcinógeno para animales, y por OSHA como posible carcinógeno para seres humanos.

<u>Componentes peligrosos</u>	<u>Núm. CAS</u>	<u>LD50</u>	<u>LC50</u>
Percloroetileno	127-18-4	2629 mg/kg (oral rat)	5040 ppm /8 hr (rat)
Productos nafténicos pesados	64742-52-5	NE	NE
Parafina líquida	64741-88-4	NE	NE
Propilenglicol terbutil éter	57018-52-7	NE	NE
Dióxido de carbono	124-38-9	NE	Trout 240 mg/l/1 hour

## 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

Agente contaminador marina.

## 13. SUGERENCIAS PARA SU DISPOSICIÓN FINAL

No incinere. Despresurice el recipiente. Los residuos de este producto podrían ser peligrosos según se definen en 40 CFR 261 de la RCRA (Ley de Conservación y Recuperación de Recursos). El código de RCRA para el Perchloroethylene es U210. Obedezca todos los reglamentos federales, estatales y locales relativos a productos contaminantes y a la disposición final de residuos.

## 14. INFORMACIÓN SOBRE TRANSPORTE

Datos del embarque según el DOT (Ministerio de Transporte de los EE.UU.): Producto para el consumidor, ORM-D.

TDG canadiense: Envíos de acuerdo con 49 CFR como parte de un envío que cruce la frontera autorizado según el Artículo 5.2 (1) de la Ley Canadiense de Transporte de Productos Peligrosos. Para envíos internacionales y aéreos: Aerosol, ininflamable, contiene sustancias de la División 6.1, 2.2, UN1950, Agente contaminador marina.

## 15. INFORMACIÓN SOBRE REGLAMENTOS

TSCA:	Todos los componentes de este producto figuran en la lista de inventario de sustancias químicas de TSCA o están exentas de ese requisito.		
CEPA:	Todos los componentes de este producto figuran en la lista canadiense DSL/NDSL o están exentas de ese requisito.		
Propuesta 65:	Este producto contiene una sustancia química que el Estado de California considera que produce cáncer y defectos congénitos, o que afecta negativamente la reproducción. (Percloroetileno).		
SARA 313:	Este producto contiene las siguientes sustancias tóxicas sujetas a los requisitos de información del Artículo 313 de la ley de 1986 (40 CFR 372.65C) de Planeamiento ante emergencias y Derecho a Estar Informado de la Comunidad:		
	<u>NOMBRE QUÍMICO</u>	<u>Núm. CAS</u>	<u>Peso</u>
	Percloroetileno	127-18-4	75%

Clasificación HMIS: Salud = 2      Inflamabilidad = 0      Reactividad = 0      Equipo de protección personal = B  
Clasificación WHMIS: Clase D, División 2B

## 16. OTRA INFORMACIÓN

NA = No disponible o No se aplica  
NE = No se ha establecido

**Antes de utilizar este producto, lea y obedezca todas las instrucciones y precauciones que figuran en la etiqueta. Este producto es sólo para uso industrial y en establecimientos públicos o comerciales. NO ES PARA REVENTA NI PARA USO EN EL ÁMBITO HOGAREÑO. Si bien se considera que los datos contenidos en esta planilla son correctos y que las opiniones expresadas son las de calificados expertos, los datos no deberán considerarse como garantía ni como declaración por las que la compañía asuma responsabilidad legal alguna. Estos datos se brindan sólo para evaluación, investigación y verificación por parte del cliente. El usuario es quien deberá determinar si cualquier uso que se dé a estos datos e información está de acuerdo con las leyes y reglamentos federales, estatales y locales aplicables.**

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y SALUD: (216) 861-7114

Finalizada en: Abril 2007

Reemplaza: Abril 2004

Preparada por: Especialista en reglamentos.